### **Azim Premji University**

#### From the SelectedWorks of Vikas Kumar

February, 2017

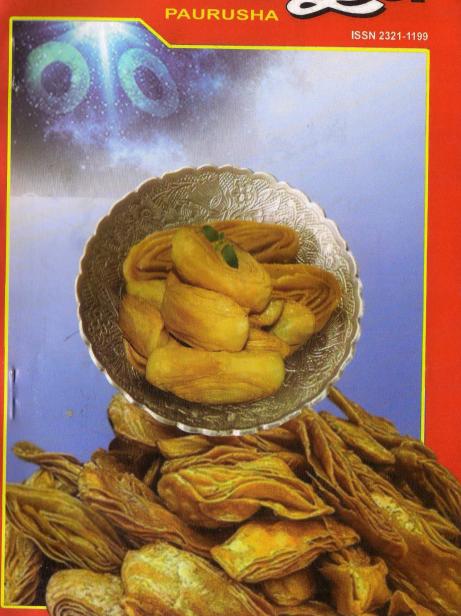
Bhinnadrshti: Sarala Mahabharata, Ek Bandi Pratighatar Gatha (Different view: Sarala Mahabharata, a prison-revenge story)

Vikas Kumar Bibudhendra Narayan Patnaik









### ୫୦ତମ ବର୍ଷ, ଅଷ୍ଟମ ସଂଖ୍ୟା ॥ ଫେବୁଆରି ୨୦୧୭ ॥ ମୂଲ୍ୟ ୨୦ଟଙ୍କା



ପ୍ରତିଷାତା ସଂପାଦକः ଜାନକୀବଲୁଭ ପଟ୍ଟନାୟକ

ସଂପାଦନା ମଞ୍ଚଳୀ ଜୟତୀ ପଟ୍ଟନାୟକ ସୁଦତ୍ତା ପଟ୍ଟନାୟକ ସୌମ୍ୟରଂଜନ ପଟ୍ଟନାୟକ ସଂପାଦକ ଅସିତ ମହାନ୍ତି

ସହ ସଂପାଦକ : ଗୋବିନ୍ଧ ଚନ୍ଦ୍ର ଚାନ୍ଦ ଅଳଙ୍କରଣ : ମହେଶ୍ୱର ମହାରଣା ଅକ୍ଷରସନ୍ଧା : ରଶ୍ମି ରଞ୍ଜନ ମହାରଣା ପ୍ରସାର ନିର୍ବାହୀ : ମହେଶ୍ୱର ସାହୁ

ବିଜ୍ଞାପନ ନିର୍ବାହୀ : ହିମାଂଶୁ ଶତପଥୀ

RNI Regn.-4411/67, Postal Regd. No.- BN/ 190/14-16, Printed and Published by Sri Bijaya Kumar Patnaik on behalf of Eastern Media Limited, B/27, Industrial Estate, Rasulgarh, Bhubaneswar-751010 and printed at Sambad Bhawan, B/27, Industrial Estate, Bhubaneswar-751010, Phones: (0674) 2391939/2585351, Fax: (0674) 2548905
E-mail: paurusha1967@gmail.com

EDITOR: ASIT MOHANTY

### ଏ ସଂଖ୍ୟାରେ

ଶିବ ବନ୍ଦନା	ণা
ସଂପାଦକୀୟ	
'ହ୍ୱାଟ୍ସଆପ୍'ରେ ଗୁଡ଼ି	C
ପ୍ରତିଷାତାଙ୍କ କଲମରୁ	
ମୂଲ୍ୟବାନ ମିତ୍ରତା	66
ପୂରୁଣା ପୃଷାରୁ	
ସା ମାଂ ପାଡୁ ଭଗବତୀ ସରସ୍ୱତୀ	
କୁମାରୀ ମନୋରମା ରଥ	68
ପ୍ରଚ୍ଚଦ ପ୍ରସଙ୍ଗ	
ପୁରୀ ଖଜାର ମଜା	
ଡକ୍ଟର ଭାୟର ମିଶ୍ର	98
କଥାः ଜୟଲଳିତା	
ସିନେମାର ସୁନାପରୀ	
ଅସିତ ମହାନ୍ତି	110
ରଥର ପାର୍ଶ୍ଧ ଦେବଦେବୀ	
ଦେବୀ ସୁଭଦ୍ରା ଓ ଦେବଦଳନ ରଥ	
ଡକ୍ଟର ଡୁଳସୀ ଓଝା	ना
ଶ୍ରଦ୍ଧାଞ୍ଜଳି	
'ଓମ୍' ଶାନ୍ତି	
ଧୃତିକାମ ମହାନ୍ତି	४७
ଜୀବନ ବୃଷ୍ଟି	
ଜୀବନର ଗତି ଓ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ବିଧି	
ପ୍ରପ୍ରେପର ବୈତ୍ୟାରାଥ ପିଶ	99

ଭିନ୍ନ ଦୃଷ୍ଟି	
ସାରଳା ମହାଭାରତ	
ଏକ 'ବନ୍ଦୀ-ପ୍ରତିଶୋଧ'ର ଗାଥା	
ଅନୁ: ଅଧ୍ୟାପକ ଧର୍ମପଦ କେନା ଓ	
ବିବୁଧେନ୍ତ୍ର ନାରାୟଣ ପଟ୍ଟନାୟକ	80
ଦିଜ୍ଞାନ ଦୀକ୍ଷଣ	
ପାଇଟୋଇଞ୍ଜୋଜେନ୍ସ	
କର୍ଜଟରୋଗର ଶତ୍ରୁ	
ଡାଭର ନିତ୍ୟାନନ୍ଦ ସ୍ୱାଇଁ	<i>୬</i> ୪
ହିନ୍ଦୀ କାହାଶୀ	
କୃଶ୍ୟର ବାହାରେ ଦୃଶ୍ୟଟିଏ	
ଦେବାଂଶୁ ପାଲ	
ଅନୁବାଦ୍ ତକ୍ଟର କିଶୋର ମହାଛି	श
ଡାକଟିକେଟରୁ ତଥ୍ୟ	
ଶତାୟୁ ସମ୍ବାଦପତ୍ର	
ତକ୍ଟର ବିଭୁଦଉ ମିଶ୍ର	୭୩
ଅପ୍ରକାଶିତ ଆତ୍ଶରୀବନୀରୁ	
ଆଚାର୍ଯ୍ୟ ମହାଶୟ ଆସିଥିଲେ	
ଡକ୍ଟର ଅରବିନ୍ଦ ପଟ୍ଟନାୟକ	୭୯
କଥା ଭିତରେ କଥାଟିଏ	
ସାଧୁତା ଓ ମନୁଷ୍ୟତା	
ଅଧ୍ୟାପକ ବିଶ୍ୱରଞ୍ଜନ	LA
ବାରିବରଦ 🔑 📜	
ପଥାକ	「9
ରମ୍ୟ-ଅରମ୍ୟ	
ଟାଉଟୋ ମିଟର ମଣିଷ	
ଲମ୍ମାକାଡ ଡ଼ିପାଠା	66
ସ୍ତର ପ୍ରସଙ୍ଗ	
ବ୍ଦଦ୍ୟାଳୟ ବାହାରେ ବୈଷୟିକ ଶି	ોશ્રા
ବବର ନିଖିକାନନ୍ଦ ପାଣିଗ୍ରାହୀ	69
ତଶ୍ୱସାହିତ୍ୟ	
ବ୍ୟମ୍ବ-ଅଠତାଳିଶ	
ଜେମ୍ସ ଷିପେନ୍	909
କ୍ୟାଳରଣ ବୈଚିତ୍ୟ	
ବାରମ୍ବାର ବିରକ୍ତିକର ।	
ଜକ୍ତର <i>ସବୋଷ କୁମାର ମହାରି</i> ୍	809
ଜୀବନର ଚଲାବାଟ	
ସେମାନେ କରିଛଡି	
କିଶୋର ଚନ୍ଦ୍ର ପାଢ଼ୀ 💮 👵	609
	TO HOS CONTROL OF THE PARTY OF

WAR		
6	କ୍ରୀଡ଼ା କଥନ	
9	ଭାରତୀୟ କ୍ରୀଡ଼ାରେ	
	ଏକ ନୂଆ ଯୁଗର ଆରମ୍ଭ	000
	ଆଶିଷ କୁମାର ରାୟ	900
	<b>ପୂ<del>ଞ୍ଜ ବିଭାଗ</del> ପୁଦ୍ଧନାଦ</b>	
	ମିନମୋହନ ବାଓା	
	ରୂପାନ୍ତର: ବିଜୟ କୁମାର ପ୍ରଧାନ	899
	ଶବ୍ଦଜଟ	
が記しています。	ଅସୀମ କୁମାର ବାନାର୍ଜୀ	९୩०
高級	निट्डिक्ट ब्लिड	200
	ଶବ୍ଦରୁ ଇତିହାସ:	
	ନାଇଟିଙ୍ଗେଲ୍	
	ଐତିହାସିକ	९୩१
	ଭାରତରତ୍ୱ	
i	ସୁଭାଷ ଚନ୍ଦ୍ର ବୋଷ	, i
	ସବ୍ୟସାଚୀ	<b>९</b> गि४
	ଅଜାନାତି କଥା:	V 110
	ତାନାର ଦୌଡ଼	
	ସୌରୀନ୍ଦ୍ର ବାରିକ	୧୩୭
	କୈଶୋର କଥାः	
	ପିଲାମନ କ'ଣ	
	ପ୍ରକୃତିକୁ ଛାଡ଼ିପାରେ !	
	ପ୍ରକୃତକୁ ଜାଡ଼ପାତର : ନନ୍ଦର୍କିଶୋର ସିଂହ	680
	ନୂଆ ଅବୋଲକରା କାହାଣୀ:	(00
	ମେଳିଆ ବାଆଜି ଓ	
	ରାଜାଘର ସର୍କସ କଥା	
	ସ୍ୱରାଜ ମିଶ୍ର	688
	<i>ଷ୍ଟ୍ରମାଳ ମଧ୍ର</i> ଭାରତର କୀର୍ଭିରାଜି <del>:</del>	(00
	ବେରୀନାଗ ଉଦ୍ୟାନ	686
	ବିବେଶର ଲୋକକଥା:	(6)
	କଥା ଦେଇ କଥା ରଖିଲା	
	ଯଜ୍ଞଦତ ସାମନ୍ତରାୟ	688
	କ୍ୟୁବାର କାହାଣୀ:	. 6.0
	କୋଇଲାବିକାଳିର ପୃଅ	
	ଭାଗୀରଥି ମହାସୁଆର	681
		696
	ପୌରୁଷ ପ୍ରଶ୍ନୋତ୍ତରୀ	(26

ସଫେଇ କାମ ବା ଅନ୍ୟ କିଛି ଗଠନମୂଳକ କାମ କରିବୁ, ସେଠାରେ ଲୋକମାନଙ୍କର ସହଯୋଗ ବ୍ୟତୀଡ କୌଣସି କାମ କରିବୁ ନାହିଁ । ସମୟ କାର୍ଯ୍ୟର ବିସ୍ତୃତ ବିବରଣୀ ଏଠାରେ ଦେବାକୁ ଚାହୁଁ ନାହିଁ ।

ଏଠାରେ ଏଡିକି ଲେଖିବି ଯେ ବିନା ସରକାରୀ ଗ୍ରାଣ୍ଟରେ ଆମ୍ବେ ଅନେକ ସମର କ୍ୟାନ୍ଧ ପରିପାରିଥିଲୁ। କୌଣସି ଦିନ ଭୋଜନରେ ଖିରିପିଠା କି ମାଛମାଂସ ନଥିଲା । ତଥାପି ଛାଡ୍ରମାନଙ୍କ ଭିତରେ ଉତ୍ସାହର ଅଭାବ ନ ଥିଲା । ଆମର ଦ୍ୱିତୀୟ କ୍ୟାନ୍ଧଟି ଗୋପାଳପୁରରେ ଅନୁଷ୍ଠିତ ହୋଇଥିଲା । କୋପୋରେଟିଭ କଲେଜଟି ଛୁଟି ଥିବା ଯୋଗୁ ସେଠାରେ ଆମେ ଆଶ୍ରୟ ନେଇଥିଲୁ। ସେଥିରେ ମଧ୍ୟ ୫୦/୬୦ଜଣ ଛାତ୍ର ଯୋଗ ଦେଇଥିଲେ । ମୁଁ ମଧ୍ୟ ସେମାନଙ୍କ ସହଯୋଗୀ ଥିଲି । ଆମେ ସେଠାରେ ଏକ ପାର୍ଶ୍ୱବର୍ତ୍ତୀ ଗ୍ରାମରେ ଗୋଟିଏ ପୋତି ହୋଇଯାଇଥିବା ପୁରୁଣା ପୋଖରୀକୁ ଖୋଳିବାକୁ ମନସ୍ଥ କରି ସ୍ଥାନୀୟ ଗ୍ରାମବାର୍ସୀମାନଙ୍କ ସହିତ କଥାବାର୍ତ୍ତା କରିବାକୁ ଲାଗିଲୁ । ସେମାନେ କିନ୍ତୁ ଆମକୁ କୌଣସି ପ୍ରକାର ସାହାଯ୍ୟ କରିବାକୁ ଚାହିଁଲେ ନାହିଁ । ୨/୩ ଦିନ ଆମେ ସେ ଗ୍ରାମକୁ ଯାଇ ସେମାନଙ୍କୁ ବୁଝାଇବାକୁ ଚେଷ୍ଟ। କଲୁ। ସେମାନେ ବୋଧହୁଏ ଧରିନେଲେ ଆମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଟଙ୍କା ନେଇ ପୋଖରୀ ଖୋଳିବାକୁ ଆସିଛୁ । କିନ୍ତୁ କାମ ନକରି ସେମାନଙ୍କ ସାହାଯ୍ୟ ମାଗୁଛୁ ବିନା ପାଉଣାରେ । ଛାତ୍ରମାନେ ହତାଶ ହେବାକୁ ଆରମ୍ଭ କଲେ । ଅନ୍ୟ କିଛି କାମ

କରିବାକୁ ଚାହିଁଲେ । ମୁଁ କିନ୍ତୁ ସେ ପର୍ଯ୍ୟକ ହତାଶ ହୋଇନଥିଲି । ସେଦିନ ରବିବାଣ ହୋଇଥାଏ । ରେଭେନ୍ସା କଲେଜଣ କେତେ ଜଣ ସ୍ଥାନୀୟ ଛାତ୍ର ଆସି ଗେ ଗ୍ରାମରେ ପହଞ୍ଚଲେ । ସେମାନେ ଆମ କଥା ଶୁଣି ଆଷ୍ଟର୍ଯ୍ୟ ହୋଇ ଗ୍ରାମବାସୀମାନଙ୍କ କହିଲେ, "ସେମାନେ କଲେଜ ଛାତ୍ର" 🛚 ମତେ ଦେଖେଇ କହିଲେ ''ସେ ହେଉଛର୍ ଆମର ଅଧ୍ୟାପକ । ସେମାନଙ୍କୁ କେହି ଟଙ୍କା ଦେଇନାହାନ୍ତି। ଏହା ଏକ ସ୍ୱେଚ୍ଚାସେବୀ କାମ।'' ଏଡିକିରେ ଗ୍ରାମର ହାଓ୍ୱା ବଦଳିଗଲା ସେମାନେ କାମ କଲେ- କାମରେ ସହଯୋଗ କଲେ। ପୋଖରୀ ଖୋଳା ହେଲା । ଆଜି ଏହାକ୍ ଲେଖିଲା ବେଳେ ମୋ ଆଖିରେ ଲୁହ ଆସିଯାଉଛି । ପାଠକମାନେ ପଡ଼ି ଆଷ୍ଟର୍ଯ୍ୟ ହେବେ ଯେ, ଆମେ ଏହା ପରେ ସେ ଗ୍ରାମବାସୀମାନଙ୍କର ଅତିଥି ହୋଇଗଲ୍ଲ । ଏହି ଘଟଣାକୁ ଅଧିକ ବିଶ୍ଲେଷଣ କରିବା ଦରକାର ବୋଲି ଭାବୁନାହିଁ। ଏବେ ଏଡିକି ଲେଖିଲେ କିଛି ଭୁଲ୍ ହେବନାହିଁ ଯେ ଲୋକେମାନଙ୍କର ସହଯୋଗ ନ ନେଇ କୌଣସି କାମ କଲେ, ସେ କାମ ସଫଳ ହେବ ନାହିଁ । ଖାଲି ଅର୍ଥ ବରବାଦ ହେବ । ସମର କ୍ୟାମ୍ଫରେ ପରିଜା ସାହେବ ଓ ସଦାଶିବ ବାବୁ କିପରି ସାହାଯ୍ୟ କରିଥିଲେ ଏବଂ ଅନ୍ୟ ଯେଉଁମାନେ ଅତିଥି ହୋଇ ଆସିଥିଲେ, ସେମାନେ କିପରି ଛାତ୍ରମାନଙ୍କୁ ଉତ୍ସାହିତ କରିଥିଲେ, ଅନ୍ୟ କେତେବେଳେ ସୁଯୋଗ ମିଳିଲେ ଲେଖବି।

୧୭, ଶହୀଦ ନଗର, ଭୁବନେଶ୍ୱର

ଭିନ୍ନଦୃଷ୍ଟି

# ସାରଳା ମହାଭାରତ ଏକ 'ବନ୍ଦୀ-ପ୍ରତିଶୋଧ'ର ଗାଥା

### ଅନୁବାଦः ଅଧ୍ୟାପକ ଧର୍ମପଦ ଜେନା ଓ ବିବ୍ରଧେନ୍ଦ୍ର ନାରାୟଣ ପଟ୍ଟନାୟକ

ରାମାୟଣ ଓ ମହାଭାରତ ଆଧୁନିକ ଭାରତୀୟ ଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ହେବାକୁ ଆମ ପ୍ରାଦେଶିକ ସଂସ୍କୃତିର ଏକ ମହାନ୍ ବୋଲି କୁହାଯାଇପାରେ । 'ଅନୁବାଦ' କହିବାଟା ପ୍ରକୃତରେ ଠିକ୍ ନୁହେଁ। 'ସୂଜନାତ୍ମକ ପୁନର୍କଥନ' କହିବାଟା ହିଁ ଉପଯୁକ୍ତ ହେବ । ସାରଳା ମହାଭାରତର ଆଲୋଚକମାନେ ଯଥାର୍ଥରେ କହିଛନ୍ତି ଯେ ମୂଳସଂସ୍କୃତ ମହାଭାରତଠାରୁ ଓଡ଼ିଆ ଆଦିକବିଙ୍ଗ ପୁନର୍କଥନ କେତେକାଂଶରେ ଭିନ୍ତ । ସାରଳାଙ୍କ ରଚନାରେ ଦୁର୍ଯ୍ୟୋଧନଙ୍କ ନିଜ ମାମୁଘର ବଂଶ ନିପାଡ ହିଁ କରୁକ୍ଷେତ୍ ଯୁଦ୍ଧର ମୂଳ କାରଣ । ଏହାଛଡ଼ା ସାରଳା ମହାଭାରତରେ କେତେ ଗଲ୍ଜ ଅଛି ଯାହା ମୂଳ ମହାଭାରତରେ ନାହିଁ, ଯଥା- ସୁହାଣୀ କଥା, ଦୁର୍ଯ୍ୟୋଧନଙ୍କର ରକ୍ତନଦୀ ସନ୍ତରଣ କଥା, ସତ୍ୟାମ କଥା ଇତ୍ୟାଦି। ପୁଣି ଦୂର୍ଯ୍ୟୋଧନଙ୍କ ପରିସ୍ରାରେ ବରଫଳ ଭାସିଯିବା, ଶିବଙ୍କ ଜଟାରୁ ପାର୍ବଡୀ ଉକୁଣି ବାହାର କରିବା, ଭୂଲ୍ରେ ଗଙ୍ଗୀ ଶାନ୍ତନୁଙ୍କୁ

ବିବାହ କରିବା ଇତ୍ୟାଦି ସାରଳା ମହାଭାରତରେ ହିଁ ଅଛି ।

କୌଣସି କୃତି, ସାହିତ୍ୟିକ ହେଉ ବା ଅନ୍ୟ କ୍ଷେତ୍ରରେ ହେଉ, ତତ୍କାଳୀନ ସମାଜ ଓ ସଂସ୍କୃତି ସହିତ ଅଙ୍ଗୀଙ୍ଗୀ ଭାବରେ ଜଡ଼ିତ। ଯେଉଁ ସମୟରେ ବ୍ୟାସ ମହାଭାରତ ରଚିତ ହୋଇଥିଲା ସେ ସମୟର ସାମାଜିକ ଅବସ୍ଥା ପଞ୍ଚଦଶ ଶତାବ୍ଦୀର ଓଡ଼ିଶାର ସାମାଜିକ ଅବସ୍ଥାଠାରୁ ଅନେକ ଭିନୁ ଥିଲା । ଭକ୍ତିଯୁଗର ଚିନ୍ତାଧାରା ପଞ୍ଚଦଶ ଶତାବ୍ଦୀ ବେଳକ୍ ଓଡ଼ିଶାକୁ ଆସିସାରିଥିଲା । ହୁଏତ ଏଥିପାଇଁ ସାରଳାଙ୍କ ପୁନର୍କଥନ ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ କୃଷ୍ଣ କେନ୍ଦ୍ରିତ ଥିଲା। ମହାକବି ସାରଳା ନିଜ ମହାଭାରତକୁ 'ବିଷ୍ଣୁ ପୁରାଣ' ବୋଲି ବାରମ୍ବାର କହିଅଛନ୍ତି। ଏହି ପ୍ରବନ୍ଧରେ ସାରଳା ମହାଭାରତକୁ 'ବନ୍ଦୀ-ପ୍ତିଶୋଧ'ର ଗାଥା ଭାବରେ ପଢ଼ାଯାଇ ପାରିବ ବୋଲି ଯୁକ୍ତି କରାଯାଇଅଛି।

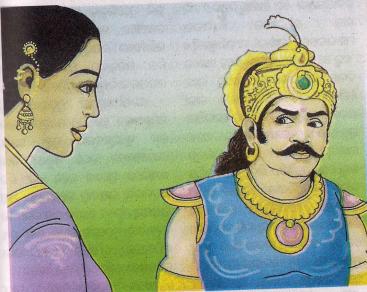
ସାରଳାଙ୍କ ମହାକାବ୍ୟରେ ଧୃତରାଷ୍ଟ୍ରଙ୍କୁ ବିବାହ କରିବା ପୂର୍ବରୁ ନକ୍ଷତ୍ର ଦୋଷରୁ ମୁକ୍ତିପାଇବା ନିମନ୍ତେ ଗାନ୍ଧାରୀ ପ୍ରଥମେ ସାହାଡ଼ା ବୃକ୍ଷକୁ ବିବାହ କରିଥିଲେ। ଗଛଟି ସଙ୍ଗେ ସଙ୍ଗେ ମରିଯାଇଥିଲା ଓ ଗାନ୍ଧାରୀ ବିଧବା ହୋଇ ଯାଇଥିଲେ । ଦୂର୍ଯ୍ୟୋଧନଙ୍କ ପାଇଁ ତାଙ୍କ ବାପାଙ୍କର ବିବାହ ଜଣେ ବିଧବା ସହ ହୋଇଥିବା ଅତି ଅପମାନର ବିଷୟ ଥିଲା । ସେଥିପାଇଁ ଛଳର ଆଶ୍ୱୟ ନେଇ ସେ ନିଜ ଅଜା, ତାଙ୍କର ଛୟାନବେ ଭାଇ ଓ ଶହେ ପୃଅଙ୍କୁ ବନ୍ଦୀଘରେ ଭୋକରେ ରଖିଥିଲେ। ଏ ପ୍ରସଙ୍ଗକୁ ସଂକ୍ଷିପ୍ତରେ କହିବାକୁ ଗଲେ, ବନ୍ଦୀମାନେ ସେମାନଙ୍କୁ ଦିଆଯାଇଥିବା ସଲ୍ପଖାଦ୍ୟ ନଖାଇ ରାଜାଙ୍କ ଜ୍ୟେଷପୂତ୍ର ଶକୁନିଙ୍କୁ ଦେଉଥିଲେ। ତେଣୁ ସେ ଜଣେ ହିଁ ବଞ୍ଚିଲେ। ଶକୁନି ତାଙ୍କ ବାପାଙ୍କ ହାଡ଼ରୁ ପଶାକାଠି ତିଆରି କରିଥିଲେ, ଯାହା ତାଙ୍କ କହିବା ମାନୃଥିଲା। ଗୋଟିଏ କଥା ଏଠାରେ କହିବା ଅନୁପଯୁକ୍ତ ହେବନାହିଁ ଯେ ଦୁର୍ଯ୍ୟୋଧନଙ୍କ ବନ୍ଦୀଗୃହରେ ଥିବା ଶହେପୁଅଙ୍କ ଭିତରୁ ଯେପରି ଗୋଟିଏ ପଅ ବଞ୍ଚିଥିଲା, ସେହିପରି କୁରୁକ୍ଷେତ୍ର ମହାଯୁଦ୍ଧରେ କୌରବ ଶହେଭାଇଙ୍କ ଭିତରୁ କେବଳ ଗୋଟିଏ ଭାଇ ବଞ୍ଚିଥିଲା, ଯାହାଙ୍କ ନାମ ଥିଲା ଦୂର୍ଦ୍ଦସା ସେ ପାଞ୍ଚବମାନଙ୍କ ପକ୍ଷରୁ ଯୁଦ୍ଧ କରିଥିଲେ ।

ଦିନେ ଦୁର୍ଯ୍ୟୋଧନ ଗୋଟିଏ ବରଗଛମିଳେ ପରିସ୍ରା କଲାବେଳେ ତାଙ୍କ ମୂତ୍ରରେ ସେଇ ଗଛର ଗୋଟିଏ ଫଳ ଭାସିଯିବାର ସେ ଦେଖିଲେ। ବରଗଛ ବିଶାଳାକାୟ ଓ ଶନ୍ତ । ତୋଫାନ ମଧ୍ୟ ତାର ହାନି କରିପାରିବ ନାହିଁ । ଏହାର ଗୋଟିଏ ଫଳରେ ଅନେକ ବରଗଛର ମଞ୍ଜି ଅଛି ।

ଏହା ଭାସିଯାଉଛି। ଏହା ଭାବି ତାଙ୍କୁ ଭାରି ହସ ଲାଗିଲା।

ଏକଥା ତାଙ୍କର ଜଣେ ଦାର୍ସା ଦେଖିଲା ଓ ସେ ମଧ୍ୟ ହସିଲା। ତୁ କାହିଁକି ହସିଲ୍ ବୋଲି ଦୁର୍ଯ୍ୟୋଧନ ଡାକୁ ପଚାରିଲେ । ସେ କହିଲା, ଯେଉଁଥିପାଇଁ ଆପଣ ହସିଲେ ସେଇଥିପାଇଁ ମୁଁ ବି ହସିଲି। କାହିଁକି ସେ ହସିଲେ ବୋଲି ଦୁର୍ଯ୍ୟୋଧନ ଡାକ୍ର ପଚାରିଲେ ଓ ଏହାର ଯଥାର୍ଥ ଉତ୍ତର ନଦେଲେ ତାକ୍ ମୂତ୍ୟୁଦଞ୍ଚ ଦେବେ ବୋଲି କହିଲେ। ସେହି ଦାସୀଟି ଶକ୍ତନି ଥିବା ବନ୍ଦୀଘରକୁ ପ୍ରତିଦିନ ଖାଦ୍ୟ ନେଇ ଯାଉଥିଲା । ସେତେବେଳକୁ କେବଳ ଶକୁନି ଜୀବିତ ଥିଲେ। ଦାସୀଟି ଡାଙ୍କୁ କହିଲା ଯେ ସେଇ ଦିନଟି ତା' ଜୀବନର ଶେଷ ଦିନ । ଶକୁନି ତାକୁ ପଚାରିବାରୁ ସେ ତାଙ୍କୁ ସବୁକଥା କହିଲା । ଶକୁନି ତାକୁ କହିଲେ ସେ ଦୁର୍ଯ୍ୟୋଧନଙ୍କୁ ଯାଇ କହୁ ଯେ ତାଙ୍କ ମୂତ୍ରରେ ବରଫଳ ଭାସି ଯାଉଥିବାର ଦେଖି ସେ ହସିଥିଲେ। ତାର ଏହି ଉତ୍ତର ଦୁର୍ଯ୍ୟୋଧନଙ୍କୁ ଆଞ୍ଚର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱିତ କରିଦେଇଥିଲା । ତା'ଠାରୁ ସବୁକଥା ଶୁଣିଲା ପରେ ସେ ଶକୁନିଙ୍କୁ ମୁକ୍ତ କରି ନିଜର ମନ୍ତ୍ରୀ ଭାବରେ ନିୟୋଜିତ କରିଥିଲେ ।

ସୋମଦେବଙ୍କ 'କଥା ସରିଡ ସାଗର'ରେ ସଦୃଶ ଗଲ୍ଧ ଅଛି । ଗୁରୁଦକ୍ଷିଣା ଦେବା ନିମଉ ବ୍ୟାଦି, ବରରୁତି ଓ ଇନ୍ଦ୍ରବଡ ବୋଲି ତିନିକଣ ବ୍ରାହ୍ମଣପୁଡ୍ରଙ୍କର କୋଟିଏ ସ୍ୱର୍ଣ୍ଣମୁଦ୍ରା ଆବଶ୍ୟକ ଥିଲା । ସେମାନେ ସେଥିପାଇଁ ରାଜା ସତ୍ୟାନନ୍ଦଙ୍କ ପାଖକୁ ଯିବାପାଇଁ ସ୍ଥିର କଲେ । ଆୟୁର୍ଯ୍ୟର କଥା ଯେତେବେଳେ ସେମାନେ ରାଜାଙ୍କ ଶିବିରରେ ପହଞ୍ଚିଲେ, ଠିକ୍ ସେଡିକିବେଳେ



ରାଜା ପାଣଡ୍ୟାଗ କଲେ । ଇନ୍ଦ୍ରଦତ୍ତ ରାଜାଙ୍କ ମୂତ ଶରୀରରେ ପ୍ରବେଶ କଲାରୁ ରାଜା ପୁନର୍ଜୀବିତ ହେଲେ ଓ ଯୋଗାନନ୍ଦ ଭାବରେ ପରିଚିତ ହେଲେ । ତାଙ୍କ ଆଦେଶରେ କୋଟିଏ ସ୍ୱର୍ଣ୍ଣମୁଦ୍ରା ବରରୁଚିଙ୍କୁ ଦିଆଗଲା। ମନ୍ତ୍ରୀ ଶକ୍ତଳ (କେତେକ ରୂପାନ୍ତରରେ ଶକ୍ତାର ନାମରେ ବର୍ଣ୍ଣିତ) ରାଜାଙ୍କ ପୁନର୍ଜୀବନ ଓ ଏକ ଅପରିଚିତକୁ ଏତେ ସ୍ୱର୍ଣ୍ଣମୁଦ୍। ଦାନ କରିଥିବା ନେଇ ଅତି ଆଣ୍ଟର୍ଯ୍ୟ ହେଲେ ଏବଂ ଏହାକୁ ଦୈବୀ ସଂଯୋଜନା ବୋଲି ଗ୍ରହଣ କରିନେଲେ। କିଛି ଦିନପରେ କିନ୍ତୁ ତାଙ୍କ ମନରେ ସନ୍ଦେହ ଆସିଲା ଯେ ହୁଏଡ ରାଜାଙ୍କ ଶରୀରରେ କେହି ଯୋଗୀ ପ୍ରବେଶ କରିଥିଲେ ଓ ନିଜର କାର୍ଯ୍ୟ ସମ୍ପାଦନ ହେଲା ପରେ ସେକ୍ଷଣି ଦେହତ୍ୟାଗ କରିଦେବେ ଓ ନିଜ ଶରୀରରେ

ପ୍ରବେଶ କରିବେ । ଏହା ଭାବି ସେ ରାଜ୍ୟରେ ଥିବା ସମସ୍ତ ମୃତ ଦେହ ସବୁ ପୋଡ଼ି ଦେବାକୁ ଆଦେଶ ଦେଲେ । ଫଳରେ ଇନ୍ଦ୍ରଦଉଙ୍ଗ ଦେହ ମଧ୍ୟ ନଷ୍ଟ ହୋଇଗଲା । କୁଦ୍ଧ ଯୋଗାନନ୍ଦ ବରରୁତିଙ୍ଗୁ ନିଜର ମର୍ଷୀ ଭାବରେ ନିଯୁକ୍ତ କଲେ ଓ ଏଥିପାଇଁ କାଳେ ବିଦ୍ରୋହ ହେବ ଭୟରେ ଶତ୍କଳ ଓ ତାଙ୍କର ଶହେ ପୁତ୍ରଙ୍ଗୁ ବନ୍ଦୀ କଲେ । ଶହେ ପୁଅ ବନ୍ଦୀଗୃହରେ ପ୍ରାଣତ୍ୟାଗ କଲେ ଏବଂ ଏକୁଟିଆ ଶତ୍କଳ ବଞ୍ଚିଥିଲେ । ପରେ ସେ ଚାଣକ୍ୟଙ୍କ ସହାୟତାରେ ପ୍ରତିଶୋଧ ନେଲେ ଓ ସ୍ୱେହାରେ ଶେଷ ଜୀବନ

ରବି ନର୍ତ୍ତନଙ୍କ 'ଚାଣକ୍ୟ କଥା'ରେ ନନ୍ଦରାଜଙ୍କ କ୍ଷତ୍ରିୟ ସ୍ତ୍ରୀ ମାଂସ ପିଞ୍ଚୁଳାଟିଏ ଜନ୍ମଦେଲେ। ଡାକୁ ନଅଖଞ୍ଜରେ କଟାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ସେଥିରୁ ନଅଜଣ ନନ୍ଦ ହୋଇଥିଲେ । ଜାତ (ସାରଳା ମହାଭାରତରେ ଗାନ୍ଧାରୀ ମାଂସପିଞ୍ଚଳାଟିଏ 'ଜନୁ ଦେଇଥିଲେ', ଯାହାକୁ ଶହେ ଖଞ୍ଚରେ ବିଭକ୍ତ କରାଯାଇଥିଲା । ସେଥିରୁ ଶହେ କୌରବ ସୃଷ୍ଟି ହୋଇଥିଲେ)। ରାଜା ନନ୍ଦରାଜଙ୍କ ଶୁଦ୍ୱପତ୍ରୀଠାରୁ ଜନ୍ମ ହୋଇଥିବା ପୁତ୍ ମୌର୍ଯ୍ୟ ସେନାଧ୍ୟକ୍ଷ ହେଲେ ନଅଜଣ ନନ୍ଦ ପର୍ଯ୍ୟାୟକ୍ମ ଭିଉିରେ ରାଜ୍ୱତି କରୁଥିଲେ । ମୌର୍ଯ୍ୟ କିନ୍ତୁ ଅପରିବର୍ତ୍ତିତ ଭାବେ ନିଜ ପଦବୀରେ ଅଧିଷ୍ଠିତ ଥିଲେ। ନନ୍ଦମାନେ ଏଥିପାଇଁ ଓ ମୌର୍ଯ୍ୟଙ୍କର କାର୍ଯ୍ୟଦକ୍ଷତା ଯୋଗୁ ତାଙ୍କୁ ଈର୍ଷା କରୁଥିଲେ । ସେମାନେ ମୌର୍ଯ୍ୟ ଓ ଡାଙ୍କର ଶହେ ପୁଅଙ୍କୁ କ୍ଷଧାରେ ମୃତ୍ୟୁପାସ ହେବାପାଇଁ ବନ୍ଦୀକଲେ । ସବା ସାନପୂଅ ଚନ୍ଦ୍ରଗୁଷ୍ଡ ହିଁ ଏକ୍ରଟିଆ ବଞ୍ଚିଥିଲେ । ଦିନେ ଜଣେ ପ୍ରତିଦ୍ୱନ୍ଦୀ ରାଜା ଗୋଟିଏ ମହମ ତିଆରି ସିଂହକୁ ପଞ୍ଜୁରୀ ନଖୋଲି ବାହାର କରିବାପାଇଁ ନନ୍ଦମାନଙ୍କ ଆହ୍ନାନ କଲେ। ସିଂହଟିକୁ ନିଆଁରେ ଗରମ

କରି ପ୍ରହେଳିକାର ସମାଧାନ କରିଥିବାକୁ ନନ୍ଦମାନେ ଚନ୍ଦ୍ରଗୁଷଙ୍କୁ ବନ୍ଦୀରୁ ମୁକ କରିଦେଲେ। ଉପଯୁକ୍ତ ସମୟରେ ଚନ୍ଦ୍ରଗୁଷ ନିଜ ପରିବାରର ଧ୍ୱଂସ ପାଇଁ ବୃଷ ନନ୍ଦମାନଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ ପ୍ରତିଶୋଧ ନେଲେ।

ଅନକ୍ତ ଶର୍ମନଙ୍କ ''ମୁଦ୍ରାରାକ୍ଷସ ପୂର୍ବ ସମକଥାନକ''ରେ ସେତେବେଳେ ରାଜା ନନ୍ଦ ସୁଧନ୍ବନ୍ଙ୍କର ମୃତ୍ୟୁ ହେଲା, ସେତେବେଳେ ଜଣେ ସନ୍ନ୍ୟାର୍ସୀ ତାଙ୍କ ଶରୀରରେ ପ୍ରବେଶ କଲେ ଏବଂ ନିଜ ଛାତ୍ରମାନଙ୍କୁ ଭିକ୍ଷାଦାନ କଲେ। ଏହା ମବା ରାକ୍ଷସଙ୍କ ମନରେ ସନ୍ଦେହ ଜାଡ କଲା। ସେ ସନ୍ନ୍ୟାର୍ସୀଙ୍କ ମୃତଦେହ ଖୋଜି ତାକୁ ନ୍ୟ କରିଦେଲେ। ତା'ପରେ ରାକ୍ଷୟ, ରାଜା ପର୍ବତକଙ୍କ ସେବାରେ ନିଯୁକ୍ତ ହେଲେ।

ଏଣେ ଭବିଷ୍ୟତବାଣୀ ଦ୍ୱାରା ପରିଚାଳିତ ହୋଇ ମନ୍ତ୍ରୀ ଶକ୍ତାରା ରାଜା ନନ୍ଦଙ୍କୁ ହତ୍ୟା କଲେ ଓ ତାଙ୍କ ପୁଅ, ପ୍ରକୃତ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ, ଉଗ୍ରଧନବାନଙ୍କୁ ରାଜ ସିଂହାସନରେ ବସାଇଲେ। ଯେତେବେଳେ ରାଜା ଉଗ୍ରଧନବାନ୍ ନିଜ ପିତାଙ୍କ ହତ୍ୟା ବିଷୟରେ ଜାଣି ପାରିଲେ। ସେତେବେଳେ ସେ ମନ୍ତ୍ରୀ ଶକ୍ତାରା ଓ ତାଙ୍କ ଶହେ ପୁଅଙ୍କୁ ବନ୍ଦୀ କଲେ ଓ କ୍ଷୁଧା ମୃତ୍ୟୁଦଞ୍ଚ ଦେଲେ। ତାଙ୍କୁ ଏକଥା ଜଣା ନଥିଲା ଯେ ନିହତ ହୋଇଥିବା ରାଜା ନନ୍ଦ ତାଙ୍କର ପିତା ନଥିଲେ। ଶକ୍ତାରା ଓ ତାଙ୍କର ଅନ୍ୱେଶତ ପୃତ୍ରଙ୍କର ବନ୍ଦୀଗୃହରେ ମୃତ୍ୟୁହେଲା। କେବଳ କନିଷ୍ଟପୁତ୍ର ବିକ୍ତାରା ବଞ୍ଚିଥିଲେ। ସେ ପରେ ଚାଣକ୍ୟଙ୍କ ସହାୟତାରେ ପୃତିଶୋଧ ନେଲେ।

ଉପରୋକ୍ତ ଆଲୋଚନାରୁ ଏହା ଜଣାଯାଏ ଯେ ଭାରତୀୟ କାବ୍ୟ ଜଗତରେ 'ବନ୍ଦୀ-ପ୍ରତିଶୋଧ' କଥା ଏକ ପ୍ରକାର ଢାଞ୍ଚା ଥିଲା । ତାହାହେଲେ ସାରଳାଙ୍କ ରଚନାରେ ନୃତନତ୍ୱ କେଉଁଠି ? ଆମ ମତରେ, ଶେଷ ସମୟରେ ଶକୁନି ସାମ୍ନା କରିଥିବା ନୈତିକ ପସନ୍ଦରେ ହିଁ ଅଛି ସାରଳାଙ୍କର ମୌଳିକତା ଓ ନୃତନତ୍ୱ ।

କୁରୁକ୍ଷେତ୍ର ଯୁଦ୍ଧର କଥା। ଯୁଦ୍ଧର ସତର ଦିନ । କୌରବ ପକ୍ଷରୁ କେବଳ ଦୁର୍ଯ୍ୟେଧନ ବଞ୍ଚିଥାଆଜି। ଶକୁନି ଓ ସହଦେବ ପରଷ୍ଠରର ସାମ୍ନନାସାମ୍ନି ହେଲେ। ସହଦେବ ଶକୁନିଙ୍କୁ ଯୁଦ୍ଧ ତ୍ୟାଗ କରି ନିଜ ରାଜ୍ୟକୁ ଫେରିଯିବାକୁ ପରାମର୍ଶ ଦେଲେ। ସେ ଜାଣିଥିଲେ ଯେ ଶକୁନି ପ୍ରକୃତରେ କୌରବମାନଙ୍କର ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ବିନାଶ ହିଁ ଚାହିଁଥିଲେ। ଏହି ଦୃଷ୍ଟିରୁ ସେ ପାଞ୍ଚବମାନଙ୍କ ପକ୍ଷରେ ଥିଲେ ବୋଲି କୁହାଯାଇପାରେ। ସହଦେବ ଶକୁନିଙ୍କୁ କହିଲେ ଯେ ସେ ବସ୍ତୁତଃ ପ୍ରତିଶୋଧ ନେଇସାରିଲେଣି। ଦୁର୍ଯ୍ୟୋଧନ ଆଜି ନହେଲେ କାଲି ଡ ନିହତ ହେବେ। ଏଣୁ ସେ

କାହିଁକି ଅଯଥା ଯୁଦ୍ଧ କରୁଛନ୍ତି। ଏ ଯୁଦ୍ଧ ଆଉ ତାଙ୍କର ନୁହାଁ। ସେ ନିଜ ରାଜ୍ୟକୁ ଫେରିଯାଇ ସେଠି ରାଜତ୍ୱ କରକ୍ତୁ।

ଶକନି ମନା କଲେ। ସେ ଅବଶ୍ୟ ପଡିଶୋଧ ନେଇ ସାରିଥିଲେ ଓ ତାଙ୍କର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ପୂର୍ଣ୍ଣ ହୋଇସାରିଥିଲା । କିନ୍କୁ ସେ ଯେଉଁମାନଙ୍କୁ ଛଳରେ ମରାଇଲେ ସେମାନେ ତାଙ୍କର ଭଣଜା ଥିଲେ। ମାମୁ ହୋଇ ସେମାନଙ୍କୁ ମରାଇବା ତାଙ୍କ ପକ୍ଷରେ ଅନୁଚିତ ଥିଲା । ଏହାଛଡ଼ା ଯୁଦ୍ଧରେ ଭାରତବର୍ଷର ଅନେକ ବଡ଼ବଡ଼ ମହାରଥୀ, ରଥୀ, ସୈନିକ, ଯୋଦ୍ଧାମାନେ ନିହତ ହୋଇଥିଲେ । ଯୁଦ୍ଧର ମୂଳକାରଣ ସେ ହୋଇଥିବାରୁ ସେ ପାପ ମଧ୍ୟ ତାଙ୍କର। ଏଥିପାଇଁ ସେ ଯୁଦ୍ଧରେ ଆଡୁବଳୀ ଦେଇ ନିଜ କୃତପାପର ପ୍ରାୟଷ୍ଟିତ କରିବାପାଇଁ ନିଷ୍ଟୟ କରି ସାରିଥିଲେ । ସେ ସହଦେବଙ୍କୁ ଯୁଦ୍ଧପାଇଁ ଆହ୍ୱାନ କଲେ ଓ ସେହି ଯୁଦ୍ଧରେ ମହାଦେବଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ନିହତ ହେଲେ ।

ତାଙ୍କ ପାଖରେ ଦୁଇଟି ରାୟାଥିଲା । ସେ ନିଜ ରାଜ୍ୟକୁ ଫେରିଯାଇ ସେଠି ରାକୁଡି କରିବା ଓ ଯୁଦ୍ଧରେ ନିଜ ଦାୟିତ୍ୱ ସ୍ୱୀକାର କରି ସେଥିପାଇଁ ନିଜକୁ ଦଞ୍ଚିତ କରିବା । ସେ ଦ୍ୱିତୀୟ ରାୟାରେ ଯିବାପାଇଁ ୟିର କଲେ । ଏହା ଥିଲା ତାଙ୍କର ନୈତିକ ପସନ୍ଦ ଓ ତାଙ୍କର ନୈତିକ ଆତୃହତ୍ୟା ।

ଏଇଠି ସାରଳା ଢ଼ାଞ୍ଚାକୁ ଛାଡ଼ିଛନ୍ତି । ଏବଂ ଏଇଠି ହିଁ ଶକୁନି ଚରିତ୍ର ସୃଜନରେ ସାରଳାଙ୍କର ମୌଳିକତା ଓ ନୃତନତ୍ୱ । ■

> ମୂଳ ଇଂରାଜୀ: ବିକାଶ କୁମାର ଓ ବିବୁଧେନ୍ତ୍ର ନାରାୟଣ ପଟ୍ଟନାୟକ (The Sarala Mahabharata as a novel 'prison-revenge' story)



ଏଥିରେ ଭାଗ ନେଇଥିଲେ । ଜମିଦାର ବୋହୂ ଗର୍ବରେ ସବୁ ବଡ଼ ବଡ଼ ଲୋକଙ୍କୁ ନିମନ୍ଦ୍ରଣ କରିଥିଲା । ବାହାଘରକୁ ଆସିଥିବା ଅତିଥିମାନଙ୍କୁ ଜଣ ଜଣ କରି ଆଖି ପୂରାଇ ଦେଖିଲା ବେଳେ ସେ ଗୋଟିଏ ଅପରିଚିତ ଲୋକକୁ ଦେଖିଲା । ସେ ସୀ ଲୋକଟିର ପିଠି ନଇଁ ଯାଇଥିଲା ଓ ଡା'ର ହାତ ଖାସୁରା ଥିଲା । ତେଣୁ ସେ ଭାବିଲା ଯେ , ସମ୍ଭାହ ଲୋକଙ୍କ ଭିତକୁ ଛୋଟ ଲୋକଟି ଆସିଲା କେମିତି ? ଯେତେବେଳେ ସମସେ ଆଣୁମାଡ଼ି ବସି ନବବିବାହିତଙ୍କୁ ଆଶୀର୍ବାଦ କରୁଥିଲେ, ମାରିଆର ମା' ଝପଟିଗଲା ସୀ ଲୋକଟି ପାଖକୁ ଏବଂ ରୁଷ ଭାବରେ ପଚାରିଲା "ଡମେ କେମିତି ଭିତରକୁ ଆସିଲ?"

ଆଗନ୍ତୁକ<mark>ା </mark>କହିଲା, ''ମୁଁ ବରପକ୍ଷର ଅତିଥୁ।''

"ବର<mark>ପକ୍ଷ</mark>?", ଅବିଶ୍ୱାସରେ ପଚାରିଲା ଜମିଦାର ବୋହୁ ।

ବୟସ୍କା ମହିଳଟି ହସି ହସି କହିଲା, "ହଁ, ମୁଁ ପରା ବରର ମା"।"

ମୂହଁର ଓଡ଼ଶାଟି ଟେକି ଦେଇ ଜମିଦାର ବୋହୂ ସାମ୍ନାରେ ଠିଆ ହୋଇଥିଲା କୋଇଲାବିକାଳି ବୋହୂ। ବିଜୟ ଉଲ୍ଲାସରେ ଫାଟି ପଡ଼ି କହିଲା, ''ଜମିଦାର ବୋହୂ। ମୋ ଇହ୍କା ପୂରଣ ହୋଇଛି।''

ଜମିଦାର ବୋହୂ ଅତେତ ହୋଇ ପଡ଼ିଗଲା ତା' ପାଦ ଡଳେ। ଭୋଜିରେ ଥିବା ସବୁଯାକ ଡାକ୍ତର ଝାମ୍ଫି ପଡ଼ିଲେ ଓ ତା'ର ଚିକିତ୍ସା, ଶୁଶ୍ରୁଷା କଲେ। ସେ ସାଞ୍ଜାମ ହେବା ପରେ କୋଇଲାବିକାଳି ବୋହୂ ସବୁକଥା ବୁଝାଇ କହିଲା। ଜମିଦାର ବୋହୂର କକେଇ ତା' ପିଲାଟିକୁ ନମାରି କେବଳ ଆଙ୍ଗୁଠି କାଟି ନେଇ ତାକୁ ନଈରେ ଭସାଇ ଦେଇଥିଲା ମହାପୁରୁଷ 'ମୋଷା'ଙ୍କ ଭଳି । ରାଜ୍ୟପାଳ ତାକୁ ପାଇ ନିଜେ ପାଳିଲେ । ବୟସ ବଢ଼ିଯିବା ପରେ ସେ ସମ୍ତ୍ରାନ୍ତ ହେବା ପାଇଁ ସମୟ ଯୋଗ୍ୟତା ହାସଲ କରିଥିଲା । କିନ୍ତୁ ରାଜ୍ୟପାଳ ତାକୁ ତା'ର ସତ ଇତିହାସ କହିଦେଲେ । ସଙ୍ଗେ ସୁବକଟି ନିଜ ପ୍ରକୃତ ମା'କୁ ଖୋଜିବାକୁ ବାହାରିଲା ଏବଂ ଏହି ସହରରେ ମା'କୁ ଓ ମାରିଆକୁ ଗୋଟିଏ ଦିନରେ ପାଇଥିଲା । କ୍ରୋଧ ଏବଂ ହତାଶାରେ ଲାଲ୍ ପଡ଼ିଯାଇଥିବା ଜମିଦାର ବୋହୂ ଖଙ୍କି କରି କହିଲା, ''ମୋତେ ବିଶ୍ୱାସ ହେଉନି ।''

ନିଜେ ବର ଗଳାସଫା କରି କହିଲା, "ଏହା ସତ ସାନ୍ତାଣୀ !" ସେ ନିଜ ବାଁ ହାତକୁ ଦୟାନାଟି କାଢ଼ି ନିଜର କଟା ଆଙ୍ଗୁଠିରେ ସୁନାର ଖୋଳ ଲାଗିଥିବା ଦେଖାଇଲା। ତାହା ଦେଖି ସାକ୍ତାଣୀ ପୁଣି ଅଚେତ ହୋଇଗଲେ। ଚେତା ଫେରିବା ବେଳକୁ ମାରିଆ ଓ ଡା' ବର କୋଇଲାବିକାଳି ମା'କୁ ନେଇ ହାଭାନାକୁ ଯାଇ ସାରିଥିଲେ।

ଜମିଦାର ବୋହୂ କାନ୍ଦୁଥିଲା, "ପରିବାରରେ ଗୋଟାଏ କୋଇଲାବିକାଳି ? ଆଉ ବାକି କ'ଣ ରହିଲା?" ପରେ ଡା' ଉଆସ ଫାଟକର ଲେଖା ବଦଳାଇ ନୂଆ କରି ଲେଖିଲା,

''ମୁଁ ଯାହା ନେଇଥିଲି, ଈଶ୍ୱର ଫେରାଇ ଦେଲେ ।''

-ଭାଗୀରଥି ମହାସୁଆର

## ପୌରୁଷ ପ୍ରଶ୍ନୋତ୍ତରୀ

## ଫେବୁଆରି ସଂଖ୍ୟାର ପ୍ରଶ୍ନ

୧. କିଏ ଲେଖିଛନ୍ତି 'ବଡ଼ଦାଞ ଚାଲେ ଡବ ନନ୍ଦିଘୋଷ ରଥ...' ଭକ୍ତିଗୀଡଟି ? ୨. କିଏ କହିଥିଲେ, 'ଆମେ ଏଠାରେ 'ସୂତ୍ରଯଞ୍ଜ' କରିବୁ' ? ୩. କେଉଁ ହରମୋନ ନାରୀପୂରୁଷ ଉଭୟଙ୍କ ଶରୀରରେ କ୍ଷରିତ ହୋଇଥାଏ ? ୪. 'ସାରଳା ମହାଭାରତ ଏକ 'ବନ୍ଦୀ-ପ୍ରତିଶୋଧ'ର ଗାଥା'ର ଦୁଇ ମୂଳ ଲେଖକ କିଏ ? ୫. କେଉଁ ସଂକ୍ରାନ୍ତି ଗୁଡ଼ି ଉଡ଼ାର ପର୍ବ ? ୬. ଶ୍ରୀବିଷ୍ଟୁଙ୍କ ଅନୁରୋଧରେ ମହାମାୟା କେଉଁ ରୂପରେ ଆବିର୍ଭୂତ ହୋଇଥିଲେ ? ୭. ଶ୍ରୀମନ୍ଦିରର ଶୁଖିଲି ଭୋଗ ମଧ୍ୟରେ କେଉଁଟି ସର୍ବାଧିକ ବିକ୍ରୟ ହୋଇଥାଏ ? ୮. 'ଶ୍ୱେଡ ପୀତ କୃଷ୍ଟବର୍ଣ୍ଣ ତିନୋଟି ମୂର୍ଡି'- ଏହାର ଦ୍ୱିତୀୟ ଧାଡ଼ିଟି କ'ଶ ? ୯. ଫ୍ଲୋରେନ୍ସ ନାଇଟିଙ୍ଗେଲଙ୍କର ଜନ୍ମ କେଉଁଠି ହୋଇଥିଲା ? ୧୦. ଖୋଭନବାବୁ କିଏ ?

ଜାନୂଆରି ସଂଖ୍ୟାର ଉତ୍ତରः ୧) ୧୯୨୦, ୨) ୨୨ଭୁଜ ୩) ସୋମବଂଶର ରାଜା, ୪) ଫିଡ଼େଲ୍ କାଞ୍ଜୋ, ୫) ସ୍ୱାମୀ ଚିନ୍ମୟାନନ୍ଦ, ୬) ସିଆର୍ଚୀନଠାରେ, ୭) ବେଦବଲ୍ଲୀ ବା ସଂଧ୍ୟା ୮) ଅବଦୂଲ କଲାମଙ୍କର ଜଣେ ଅନ୍ତରଙ୍ଗ ଛାତ୍ର ୯) ଶ୍ରୀମନ୍ଦିର ବେଢ଼ାସ୍ଥ ପ୍ଲଟ୍ ନଂ ୯୧ରେ, ୧୦) ମଲୟାଲମ୍ ଭାଷାରେ ।

ପାଞ୍ଚଳଣ ଭାଗ୍ୟଶାଳୀ ଉତ୍ତରଦାତା: ୧) ଶ୍ରୀମତୀ ରଗ୍ଣି ଡିପାଠୀ, ଗ୍ରା/ପୋଞ୍ଟ-ଏରସମା, ଜିଲ୍ଲା- ଜଗତସିଂହପୁର, ପିନ୍- ୭୫୪୧୩୯, ୨) ନାରାୟଣ ପୋଲାଇ, ମାର୍ଫଡ- ସନ୍ତୋଷ ପୋଲାଇ, ଗ୍ରାମ- ବାଡାନଈ(ଖଞ୍ଜିଆ ସାହି), ପୋଞ୍ଟ-ବଡ଼ଖରିଡ଼ା, ବ୍ଲକ୍- ପୁରୁଷୋଉମପୁର, ଜିଲ୍ଲା- ଗଞ୍ଜାମ, ପିନ୍-୭୬୧୦୪୧ ୩) ସରୋଜ କୁମାର ରଥ, କୁଲୁଞ୍ଜା, ଡଲିପଡ଼ା, ଅଡାବିରା, ବରଗଡ଼, ୪) ଏମ୍.ଏସ୍. ଅମରଜ୍ୟୋଡି, ମାର୍ଫଡ- ମାନସରଂଜନ ବେହେରା, ସା/ପୋ-ପିଙ୍ଗୁଆ(ମଝିସାହି), ଭାୟା- ଗଁଦିଆପାଟଣା, ଢେଙ୍କାନାଳ, ପିନ୍-୭୫୯୦୧୬, ୫) କିଷନ କୁମାର ବେହେରା, ମାର୍ଫଡ୍-ବାବାଜୀ ଚରଣ ବେହେରା, କ୍ୱାଟର୍ସ ନଂ-ଆଇ.ଭି.ଏସ୍-୧, ସୁଗାରକେନ୍ କଲୋନୀ, ବରମୁଞ୍ଜା, ଭୁବନେଶ୍ୱର-୭୫୧୦୦୩

### ବିଜେତାମାନଙ୍କୁ 'ପୌରୁଷ'କ ଅଭିନନ୍ଦନ । ପ୍ରତ୍ୟେକଙ୍କୁ ବର୍ଷକର 'ପୌରୁଷ' ପୂଉଷାର ରୂପେ ଦିଆଯିକ ।

ଆମ ଠିକଣା : ସମ୍ପାଦକ 'ପୌରୁଷ', ମାର୍ଫଡ- ଆମ ଓଡିଶା, କ୍ୱାଟର୍ସ ନଂ- ୪ ଆର୍ ୧/୨, ୟୁନିଟ୍-୩, ଭୁବନେଶ୍ୱର-୭୫୧୦୦୧, ଇ-ମେଲ୍: paurusha1967@gmail.com